

звільнити в день суботній? 17. І як він говорив це, усі противники його засоромились, а весь народ радів усім славним вчинкам, які він робив.

### Замість Достойно

**приспів:** Ангели, бачачи вхід Пречистої, здивувалися, як Діва ввійшла у святая святих.

**І ірмос (г. 4):** Як одушевленного Божого кивоту\* нехай ніяк не дотикається рука осквернених.\* А уста вірних, голос ангела виспівуючи,\* Богородиці, невмовкаючи, з радістю нехай кличуть.\* Справді вище всіх Ти еси, Діво чиста.

### Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1).

### Причасний другий

Чащу спасіння прийму і ім'я Господнє призову (Пс. 115,4). Аلیلуя, аلیلуя, аلیلуя.

### Наші контакти

+39 (327) 473-50-25

liturgico@esarcato.ucraino.it

Piazza Madonna dei Monti,  
3, 00184 Roma, Italia

### Наші електронні ресурси



# ЛІТУРГІЙНИЙ ОБІЖНИК

Апостольського Екзархату для українців католиків  
візантійського обряду в Італії

№ 27 (2024)

24 листопада 2024 р. Б.

## 27 Неділя по Зісланні Св. Духа, Гл. 2

Святої великомучениці Катерини

Святого великомученика Меркурія

**Тропар воскресний (г. 2):** Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив Ти зблиском божества.\* Коли ж і умерлих із глибін підземних воскресив Ти,\* всі сили небесні взивали.\* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

**Тропар (г. 4):** Днесь благовоління Божого предображення\* і спасіння людей проповідання,\* у Божому храмі Діва ясно з'являється\* і Христа всім предзвіщає.\* Йй і ми голосно закличмо:\* Радуйся, промислу Створителя сповнення.

**Слава: Кондак воскресний (г. 2):** Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,\* і ад, відівши чудо, вжахнувся, і мертві возстали,\* а творіння, бачачи це, радується разом з Тобою,\* і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

**І нині: Кондак (г. 4):** Пречистий храм Спасів,\* дорогоцінна світлиця і Діва,\* священна скарбниця Божої слави\* днесь вводиться в дім Господній,\* благодать з собою вводячи,\* що в Дусі божественнім,\* яку оспівують ангели Божі.\* Вона є оселя небесна.

### **Прокімен (г. 2):**

Кріпость моя і пісня моя – Господь, і став мені спасінням (Пс. 117,14).

**Стих:** Караючи покарав мене Господь, та смерті не передав мене (Пс. 117,18).

### **Прокімен, пісня Богородиці (г. 3):**

Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм. (Лк. 1,46-47).

**Стих:** Бо зглянувся на смирення слуги Своєї, ось бо віднині ублажать мене всі роди. (Лк. 1,48).

### **Апостол**

#### **До Ефесян послання**

#### **святого апостола Павла читання.**

10. **Браття,** кріпіться в Господі та в могутності його сили. 11. Одягніться в повну зброю Божу, щоб могли дати відсіч хитрощам диявола. 12. Нам бо треба боротися не проти тіла й крові, а проти начал, проти властей, проти правителів цього світу темряви, проти духів злоби в небесних просторах. 13. Тому візьміть зброю Божу, щоб за лихої години ви могли протистати їй, перемігши все, міцно стояти. 14. Стійте, отже, підперезавши правдою бедра ваші, вдягнувшись у броню справедливости 15. і взувши ноги в готовість, щоб проповідувати євангеліє миру. 16. Над усе візьміть щит віри, яким зможете згасити всі вогненні стріли лукавого. 17. Візьміть також шолом спасіння і меч духовний, тобто слово Боже.

### **Алилуя (г. 2):**

Віслухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бoga Якова (Пс. 19,2).

**Стих:** Господи, спасі царя Свого і почуй нас у день, коли призовемо Тебе (Пс. 19,10).

### **Алилуя (г. 8):**

Почуй, дочко, і поглянь, і прихили вуха твоє (Пс. 44,11).

**Стих:** Лицю твоєму помоляться багатії народу (Пс. 44,13).

### **Євангеліє**

#### **Від Луки святого Євангелія читання**

10. Того часу Ісус навчав в одній з синагог у суботу. 11. Була ж там одна жінка, яку тримав дух у недужі вісімнадцять років: вона була скорчена й не могла ніяк випростатись. 12. Побачивши її, Ісус покликав її і промовив до неї:

– Жінко, ти вільна від твоєї недуги.

13. І поклав на неї руки, і вона зараз же випросталась, і почала прославляти Бога. 14. Тоді начальник синагоги, обурений, що Ісус оздоровив у суботу, озвався й мовив до народу:

– Шість день є, коли маєте працювати; тоді приходьте і зціляйтесь, а не в день суботній.

15. Господь у відповідь сказав до нього:

– Лицеміри! Хіба кожний з вас не відв'язує в суботу свого вола чи осла від ясел і не веде поїти? 16. Цю ж жінку, дочку Авраама, яку сатана зв'язав ось вісімнадцять років, не треба було від цього вузла